

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1342/2002

24. júla 2002,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1227/2000 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na výrobný potenciál**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom<sup>1</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2585/2001<sup>2</sup>, najmä na jeho články 10, 15 a 80;

Keďže:

1. na vyriešenie určitého praktického problému je žiadúce zmeniť a doplniť časové obdobie stanovené v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999 ako odchýlku z článku 2 ods. 2. Uplatňovanie rôznych ustanovení v súvislosti s udelením odchýlky predstavuje závažné a zložité správne zaťaženie, zvlášť z hľadiska kontroly a sankcií. V záujme dôkladnej administratívy by mal byť spomínaný termín preložený na 30. novembra 2002;

2. v nariadení Komisie (ES) č. 1227/2000<sup>3</sup>, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 1253/2001<sup>4</sup>, bol stanovený konečný termín obdobia uvedeného v článku 2 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1493/1999, počas ktorého môže výrobca získať práva na opätovnú výsadbu potom, ako už bola príslušná plocha vysadená. Toto obdobie by malo byť upravené z praktických dôvodov, ktoré súvisia so získaním týchto práv;

3. skúsenosťou sa preukázalo, že systém prémiei za trvalé ukončenie pestovania viniča s rozlohou do 25 árov by mal byť zjednodušený, aby sa predišlo nadmernému administratívne zaťaženiu;

4. v dôsledku zmeny a doplnenia článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999 nariadením (ES) č. 2585/2001 by mali byť ustanovené podmienky udeľovania podpory v zmysle pôvodných plánov na zlepšenie materiálneho zabezpečenia a výpomoci mladým pestovateľom, aby nedošlo k oslabeniu hlavného cieľa organizácie trhu vzhľadom na kontrolu nad vinohradníckym potenciálom;

5. v kontexte reštrukturalizačných a konverzných programov by sa malo rozlišovať medzi prípadmi, kde sa vypláca podpora na vykonanie všetkých opatrení obsiahnutých v pláne,

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 345, 29.12.2001, s. 10.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 143, 16.6.2000, s. 1.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 173, 27.6.2001, s. 31.

a prípadmi, kde sa vypláca podpora na určité opatrenie. Preto by mali byť stanovené podrobné pravidlá vyplácania podpory vopred;

6. pri úprave časovej dĺžky realizácie reštrukturalizačných a konverzných plánov by sa malo brať na zreteľ počasie a zdravotné a hygienické okolnosti, ak sa podpora vypláca vopred;

7. stanovené sankcie by mali byť zmenené a doplnené, aby pomerne zodpovedali dokončeniu opatrení zahrnutých v pláne, ale nie zrealizovaných v rámci stanovených časových období. Na účely kontroly by sa malo požadovať overenie za účelom zistenia či spomínané opatrenia boli dokončené;

8. skúsenosťou sa preukázalo, že pre výrobcov, ktorí sa rozhodnú neuplatňovať plán alebo neprijíť podporu vopred, by mali existovať osobitné ustanovenia;

9. nariadenie (ES) č. 1227/2000 by preto malo byť primerane zmenené a doplnené;

10. opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### *Článok 1*

Týmto sa nariadenie (ES) č. 1227/2000 mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) Nasledujúci odsek 1a) sa vkladá:

„1a) Konečný termín 31. júl 2002 stanovený v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa posúva na 30. november 2002.“;

b) v odseku 5 sa dátum „31. marca 2002“ nahrádza dátumom „15. júla 2002“.

2. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

"4. Na všetky podniky, ktorých vinohradnícka plocha rozlohou nepresahuje 25 árov, sa vzťahuje prémie v maximálnej výške nepresahujúcej 4300 EUR za hektár.

Členské štáty môžu rozhodnúť, že podnikom s vinohradníckou plochou nepresahujúcou 25 árov bude udelená prémie uvedená v prvom pododseku na účel vyklčovania plôch s rozlohou od 10 do 25 árov.“;

b) odsek 6 sa vypúšťa.

3. Článok 12 sa nahrádza takto:

## „Článok 12

1. Na účely článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999:

- a) „bežnou obnovou vinohradov, ktorých prirodzená životnosť skončila“ sa rozumie opätovná výsadba tej istej parcely pôdy rovnakou odrodou a podľa rovnakého systému pestovania viniča.
- b) „mladými pestovateľmi“ sa rozumejú osoby mladšie ako 40 rokov, ktoré disponujú primeranými pracovnými zručnosťami a ktoré po prvý krát vedú podnik na výrobu vína.

2. Práva uvedené v článku 25 ods. 1 tohto nariadenia sú zahrnuté medzi práva na novú výsadbu uvedené v treťom pododseku článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999.“

4. Článok 13 sa nahrádza takto:

## „Článok 13

1. Príslušné orgány členských štátov stanovujú minimálnu veľkosť parcely, na ktorú môže byť udelená podpora na reštrukturalizáciu a konverziu, a minimálnu veľkosť parcely, ktorá vznikne po reštrukturalizácii a konverzii.

2. Príslušné orgány členských štátov stanovujú:

- a) definície opatrení, ktoré majú byť obsiahnuté v plánoch;
- b) časové obdobia pre ich realizáciu, ktoré nepresiahnu päť rokov;
- c) požiadavku, aby všetky plány pre každý finančný rok stanovovali opatrenia, ktoré sa majú uskutočniť v danom finančnom roku, a oblasti, ktorých sa jednotlivé opatrenia týkajú;
- d) postupy monitorovania takejto realizácie.

3. Príslušné orgány členských štátov stanovujú pravidlá, ktoré pri uskutočňovaní plánu obmedzia uplatňovanie práv na opätovnú výsadbu vyplývajúce z vyklčovania, ako je vytýčené v pláne, ak by sa v dôsledku toho mohol zvýšiť výnos z pokrytej plochy. Úlohou pravidiel je zabezpečiť, aby sa dosiahlo splnenie cieľa systému, a zvlášť aby v príslušnom členskom štáte celkovo nevzrástol výrobný potenciál.

Príslušné orgány členských štátov stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania práv na novú výsadbu. Tieto pravidlá zabezpečia, že takéto práva sa budú uplatňovať len v prípade, že to bude z technického hľadiska nevyhnutné a že sa plošne nepresiahne 10% celkovej plochy

pokrytej v pláne. Tieto pravidlá zároveň ustanovia primerané zníženie podpory udeľovanej na tieto plochy.

Pokiaľ ide o práva na novú výsadbu uvedené v treťom pododseku článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999, práva uvedené v druhom pododseku tohto odseku ustanovujú, že:

- a) hranica 10% uvedená v druhom pododseku tohto odseku sa neuplatňuje;
- b) práva na novú výsadbu udelené mladým pestovateľom nepresiahnu 30% množstva novovytvorených práv na výsadbu, ktoré prislúchajú príslušnému členskému štátu v zmysle článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1493/1999.

4. Príslušné orgány členských štátov prijímú pravidlá záväzné pre konkrétny rozsah a výšku udeľovania podpory. Podľa kapitoly III hlavy II nariadenia (ES) č. 1493/1999 a tejto kapitoly, spomínané pravidlá môžu zvlášť ustanoviť platbu paušálnych súm, maximálnu výšku podpory na jeden hektár a rozlišovanie podpory na základe objektívnych kritérií. Pravidlá zvlášť ustanovia primerane vysoké výšky podpory v prípadoch, keď sa pri uskutočňovaní plánu uplatňujú práva na opätovnú výsadbu vyplývajúce z vyklčovania v zmysle plánu.“.

5. Článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

1. Podpora sa vyplátí následne po zistení, že dané opatrenie bolo zrealizované.

Ak sa pri kontrole zistí, že opatrenie obsiahnuté v žiadosti o podporu nebolo zrealizované úplne, ale bolo zrealizované na viac ako 80% príslušnej plochy v stanovenom časovom období, podpora sa vyplátí v sume, od ktorej bude odpočítaný dvojnásobok dodatočnej podpory, ktorá by bola udelená v prípade, že by sa opatrenie uskutočnilo na celej ploche.

2. Členské štáty môžu ustanoviť výnimku z odseku 1, a to tak, že podpora na dané opatrenie sa vyplátí výrobcovi vopred, čiže ešte pred zrealizovaním daného opatrenia, pod podmienkou, že sa už realizovať začalo a že príjemca zložil zábezpeku, ktorá sa rovná 120% tejto podpory. Na účely nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa ukladá povinnosť zrealizovať príslušné opatrenie do dvoch rokov od vyplatenia zálohy.

Toto obdobie môžu členské štáty prispôbiť v nasledujúcich prípadoch:

- a) ak sú príslušné plochy súčasťou oblasti postihnutej prírodnou katastrofou, ktorú uznali príslušné orgány príslušného členského štátu;
- b) ak plánované opatrenie nemožno uskutočniť, pretože výsadbový materiál je napadnutý chorobou, ktorú osvedčil orgán uznávaný príslušným členským štátom.

Ak má byť podpora vyplatená vopred, všetky predošlé opatrenia vykonané na tej istej parcele, na ktoré výrobca tiež získal podporu vopred, musia byť plne zrealizované .

Ak sa pri kontrole zistí, že opatrenie obsiahnuté v žiadosti o podporu nebolo celkom zrealizované, ale bolo zrealizované na viac ako 80% príslušnej rozlohy v stanovenom časovom období, zábezpeka bude vrátená v sume, od ktorej bude odpočítaný dvojnásobok dodatočnej podpory, ktorá by bola udelená v prípade, že by sa opatrenie zrealizovalo na celej ploche.

Ak sa výrobca pred konečným termínom stanoveným príslušným členským štátom rozhodne neprijať podporu vopred, bude mu vrátených 95% zábezpeky. Členské štáty oznámia Komisii konečný termín, ktorý stanovili na uplatňovanie tohto pododseku.

Ak sa výrobca pred konečným termínom stanoveným príslušným členským štátom rozhodne nezrealizovať opatrenie, výrobca vráti celú už vyplatenú zálohu a potom mu bude vrátených 90% zábezpeky. Členské štáty oznámia Komisii konečný termín, ktorý stanovili na uplatňovanie tohto pododseku.

3. Ak nejaké opatrenie obsiahnuté v žiadosti o podporu nie je zrealizované do konečného termínu stanoveného v zmysle článku 13 ods. 2, výrobca vráti celú sumu podpory, ktorá mu bola vyplatená na základe žiadosti.

Ak boli všetky opatrenia obsiahnuté v žiadosti o podporu zrealizované na viac ako 80% plôch do stanovených časových období, preplatená suma sa rovná dvojnásobku dodatočnej podpory, ktorá by bola udelená v prípade, že všetky opatrenia zahrnuté v zámere boli zrealizované na všetkých plochách.

4. Na účely tohto článku sa pri kontrole príslušných plôch pripúšťa odchýlka 5%.

#### *Článok 15a*

1. Členské štáty môžu ustanoviť výnimku z článku 15, a to tak, že podpora bude vyplatená až po overení realizácie všetkých opatrení obsiahnutých v žiadosti o podporu. Ak sa pri kontrole zistí, že všetky opatrenia obsiahnuté v žiadosti o podporu neboli celkom zrealizované, ale boli zrealizované na viac ako 80% príslušnej plochy v stanovenom časovom období, podpora bude vyplatená v sume, od ktorej bude odpočítaný dvojnásobok dodatočnej podpory, ktorá by bola udelená v prípade, že by sa opatrenie zrealizovalo na celej ploche.

2. Členské štáty môžu ustanoviť výnimku z odseku 1, a to tak, že podpora na všetky opatrenia obsiahnuté v žiadosti o podporu bude vyplatená výrobcom vopred, čiže ešte pred vykonaním týchto opatrení, za podmienky, že sa už realizovať začali a že príjemca zložil zábezpeku, ktorá sa rovná 120% tejto podpory. Na účely nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa ukladá povinnosť vykonať všetky opatrenia do dvoch rokov od vyplatenia zálohy.

Toto obdobie môžu členské štáty prispôbiť v nasledujúcich prípadoch:

- a) ak sú príslušné plochy súčasťou oblasti postihnutej prírodnou katastrofou, ktorú uznali príslušné orgány príslušného členského štátu;
- b) ak plánované opatrenie nemožno uskutočniť, pretože výsadbový materiál je napadnutý chorobou, ktorú osvedčil orgán uznávaný príslušným členským štátom.

Ak sa pri kontrole zistí, že opatrenia obsiahnuté v žiadosti o podporu, na ktoré bola vyplatená záloha, neboli celkom zrealizované, ale boli zrealizované na viac ako 80% príslušnej plochy v stanovenom časovom období, zábezpeka bude vrátená v sume, od ktorej bude odpočítaný dvojnásobok dodatočnej podpory, ktorá by bola udelená v prípade, že by sa všetky opatrenia zrealizovali na celej ploche.

Ak sa výrobca pred konečným termínom stanoveným príslušným členským štátom rozhodne neprijat' podporu vopred, bude mu vrátených 95% zábezpeky. Členské štáty oznámia Komisii konečný termín, ktorý stanovili na uplatňovanie tohto pododseku.

Ak sa pred konečným termínom stanoveným príslušným členským štátom výrobca rozhodne nezrealizovať všetky opatrenia obsiahnuté v žiadosti o podporu, vráti celú už vyplatenú zálohu a potom mu bude vrátených 90% zábezpeky. Členské štáty oznámia Komisii konečný termín, ktorý stanovili na uplatňovanie tohto pododseku.

3. Na účely tohto článku sa pri kontrole príslušných rozlôh pripúšťa odchýlka 5%."

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2002

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*člen Komisie*